

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

16 JUNI 1971.

### Commissie voor de Europese Zaken (1).

#### VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa tijdens het jaar 1970 en over het aandeel van de Belgische Afvaardiging in deze werkzaamheden, uitgebracht door de heer Van Lent.

(Rgt art. 83, n° 5)

DAMES EN HEREN,

De heer Meyers, auteur van het verslag over de werkzaamheden van de Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa tijdens het jaar 1969 (zie stuk van de Kamer n° 413/4 van 1968-1969) heeft eveneens verslag uitgebracht over de werkzaamheden van de Raadgevende Assemblée die plaats hadden van 22 tot 30 januari 1970.

Onderhavig verslag zal derhalve gaan over de vergaderingen die behoren tot de 22<sup>e</sup> zittingsperiode en te Straatsburg plaats vonden van 17 tot 23 april en van 18 tot 25 september 1970. Gelet op de talrijke vergaderingen van de vele commissies en politieke groepen evenals van de vele neveninstellingen is het onmogelijk, in een beknopt verslag als dit, al de activiteiten uitvoerig en ten gronde te bespreken.

#### I. 22<sup>e</sup> Zittingsperiode (1<sup>e</sup> deel) van 17 tot 23 april 1970.

Tijdens deze periode besprak de Raadgevende Vergadering verscheidene onderwerpen :

1. Mededelingen van het Comité der Ministers.
2. Politieke vraagstukken.
3. Juridische problemen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Van Elslande.

A. — Leden : de heren Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — de heren Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Lauwereins, Mathys, Vandenhove. — de heren Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — de heren Coppieters, Sels. — de heer Bertrand (P.).

B. — Plaatsvervangers : de heren *d'Alcantara, Remacle, Vandamme (F.), Verroken.* — de heren *Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent.* — de heren *Picron, Piron, Poswick.* — de heer *De Facq.* — de heer *Outers.*

## Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

16 JUNI 1971.

### Commission des Affaires européennes (1).

#### RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Van Lent, sur l'activité de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe au cours de l'année 1970 ainsi que sur la part prise par la délégation belge à cette activité.

(Rgt art. 83, n° 5.)

MESDAMES, MESSIEURS,

M. Meyers, auteur du rapport sur les travaux de l'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe au cours de l'année 1969 (Chambre des Représentants, Doc. n° 413/4, session de 1968-1969) a eu l'obligeance de faire rapport également sur les travaux de l'Assemblée consultative qui se sont déroulés du 22 au 30 janvier 1970.

Le présent rapport portera donc sur les réunions de la 22<sup>e</sup> session, qui se sont tenues à Strasbourg du 17 au 23 avril et du 18 au 25 septembre 1970. Etant donné les fréquentes réunions des nombreux groupes politiques, commissions et organismes annexes, il est impossible, dans un rapport succinct tel que celui-ci d'entrer dans les détails de tous les travaux.

#### I. 22<sup>e</sup> session (première partie) du 17 au 23 avril 1970.

Au cours de cette période, l'Assemblée consultative a examiné divers sujets :

1. Communications du Comité des Ministres.
2. Problèmes politiques.
3. Problèmes juridiques.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Van Elslande.

A. — Membres : MM. Chabert, De Seranno, Henckens, Magnée, Otte, Swaelen, Van Elslande, Wigny. — MM. Bary, Baudson, Boel, Danschutter, Lauwereins, Mathys, Vandenhove. — MM. Ciselet, Corbeau, De Croo, De Winter, Van Lidth de Jeude. — MM. Coppieters, Sels. — M. Bertrand (P.).

B. — Suppléants : MM. *d'Alcantara, Remacle, Vandamme (F.), Verroken.* — MM. *Geldolf, Glinne, Simonet, Van Lent.* — MM. *Picron, Piron, Poswick.* — M. *De Facq.* — M. *Outers.*

4. Economie.
5. Wetenschap en Technologie.
6. Ruimtelijke Ordening.
7. Rechten van de Mens.
8. Vluchtelingen.
9. Betrekkingen met de Parlementen.

### 1. Mededelingen van het Comité der Ministers.

De heer Luns, Voorzitter van het Comité, herinnerde er aan dat Griekenland meerdere artikelen van de Conventie van de Rechten van de Mens heeft verkracht o.m. het artikel houdende het verbod van foltering en onmenselijke handelingen. Verder deelde hij mede dat het Comité in de voorbije maanden de resultaten had onderzocht die tijdens de Europese Conferentie van het leefmilieu werden bereikt alsmede het probleem van de toekomstige uitbreiding van de E. E. G. en haar politieke eenmaking.

### 2. Politieke vraagstukken.

Het debat over de algemene politieke toestand had vooral betrekking op het Nabije Oosten, de aanwezigheid van de Russische vloot in de Middellandse Zee, de rol van de politieke partijen en de syndikaten bij de oprichting van een verenigd Europa, de verhoudingen Oost-West enz.

De Raadgevende Vergadering keurde een resolutie goed waarin aan de in het conflict van het Midden-Oosten betrokken landen, gevraagd werd de vijandelijkheden stop te zetten en Israël te erkennen.

Ook werd gewezen op de noodzakelijkheid om een oplossing te vinden voor het probleem van de Palestijnse vluchtelingen, om de vrije toegang tot de Heilige Plaatsen te bekomen evenals de vrije doorvaart van het Suez-kanaal.

In het licht van de uitbreiding van de E. E. G. werd onderzocht of de Raad van Europa in de toekomst nog een rol had te spelen. Vrij algemeen werd aangenomen dat de Raad van Europa ook in de toekomst een groot aantal van haar opdrachten zal behouden, aangezien nog tal van Europese landen niet tot de E. E. G. zullen behoren. Ook het vraagstuk van de luchtpiraterij werd in al zijn aspecten ten gronde besproken. De Raadgevende Vergadering stemde zelfs een aanbeveling waarbij de nationale regeringen werden uitgenodigd om onverwijld alle handelingen van luchtpiraterij te voorkomen, te bestraffen en maatregelen te nemen in dezelfde zin, zowel op het Europese als op het internationale vlak.

Tijdens het politiek debat hoorde de vergadering ook nog een uiteenzetting van Miss Angie Brooks, Voorzitter van de Algemene Vergadering van de Organisatie van de Verenigde Naties, die een pleidooi hield voor een doelmatige samenwerking tussen Europa en Afrika en voor nauwere banden tussen de Raad van Europa en de U. N. O.

Met een aantal Amerikaanse Congresleden had de Raad een vruchtbare bespreking over tal van economische en militaire problemen. Op verzoek van de Commissie van de Politieke Vraagstukken keurde de Vergadering ook nog een resolutie goed waarin werd aangedrongen op een verbetering van de betrekkingen met de landen van Latijns-Amerika.

### 3. Juridische problemen.

De Raadgevende Vergadering werd door de Juridische Commissie erom verzocht een wijziging aan te brengen aan artikel 25 van het Statuut van de Raad van Europa. Op grond van dit artikel konden de leden van de Vergadering ofwel verkozen worden door hun Parlement ofwel worden aangeduid volgens een door hun Parlement vastgestelde

4. Economie.
5. Science et technologie.
6. Aménagement du territoire.
7. Droits de l'Homme.
8. Réfugiés.
9. Relations avec les Parlements.

### 1. Communications du Comité des Ministres.

M. Luns, Président du Comité, a rappelé que la Grèce a violé plusieurs articles de la Convention des Droits de l'Homme, notamment l'article interdisant les tortures et les traitements inhumains. Il a, en outre, annoncé qu'au cours des mois écoulés, le Comité avait examiné les résultats de la Conférence européenne de l'environnement ainsi que le problème de l'élargissement futur de la C. E. E. et de son unification politique.

### 2. Problèmes politiques.

Le débat sur la situation politique générale a surtout porté sur le Proche-Orient, la présence de la flotte russe en Méditerranée, le rôle des partis politiques et des syndicats dans la création de l'Europe unie, les relations Est-Ouest, etc.

L'Assemblée consultative a approuvé une résolution demandant aux pays impliqués dans le conflit du Proche-Orient de cesser les hostilités et de reconnaître Israël.

Cette résolution soulignait aussi la nécessité de trouver une solution au problème des réfugiés palestiniens, au libre accès des Lieux Saints, ainsi qu'à la liberté de navigation sur le canal de Suez.

Dans la perspective de l'élargissement de la C. E. E., l'Assemblée a examiné la question de savoir si le Conseil de l'Europe avait encore un rôle à jouer à l'avenir. Elle a généralement admis que le Conseil de l'Europe conservera également à l'avenir un grand nombre de ses missions propres, étant donné que de nombreux pays européens ne font pas encore partie de la C. E. E. Le problème de la piraterie aérienne a fait aussi l'objet d'un examen approfondi sous tous ses aspects. L'Assemblée consultative a même voté une recommandation invitant les gouvernements nationaux à prévenir dans les plus brefs délais tous actes de piraterie aérienne, à les réprimer et à prendre des mesures en ce sens, tant au niveau européen qu'au niveau international.

Au cours du débat politique, l'Assemblée a également entendu un exposé de Miss Angie Brooks, Présidente de l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies, qui a plaidé en faveur d'une coopération plus efficace entre l'Europe et l'Afrique et de liens plus étroits entre le Conseil de l'Europe et l'O. N. U.

Le Conseil a procédé, avec un certain nombre de membres du Congrès américain, à un fructueux échange de vues sur de nombreux problèmes économiques et militaires. A la demande de la Commission des questions politiques, l'Assemblée a également adopté une résolution demandant l'amélioration des relations avec les pays d'Amérique latine.

### 3. Problèmes juridiques.

La Commission juridique a invité l'Assemblée consultative à approuver une modification à l'article 25 du statut du Conseil de l'Europe. En vertu de cet article, les membres de l'Assemblée pouvaient être, soit élus par les Parlements, soit désignés d'après une procédure fixée par les Parlements nationaux. Par suite de cette modification ne pourront

procedure. Ingevolge de wijziging zullen voortaan slechts van de Raadgevende Vergadering kunnen deel uitmaken de personen die effectief lid zijn van hun nationaal Parlement.

Op verzoek van dezelfde commissie werd een resolutie aangenomen waarin wordt aangedrongen op de organisatie van een tweede colloquium waarop de juridische systemen zouden worden onderzocht die in de landen van Centraal en Oost-Europa van kracht zijn.

Na een grondige bespreking besliste de Vergadering de conclusies van de vierde Conferentie van Genève toepasselijk te maken op de politieambtenaren.

#### 4. Economie.

Diverse economische problemen werden tijdens het eerste deel van de 16<sup>e</sup> zitting onderzocht. Bij de bespreking van het 11<sup>e</sup> rapport over de activiteiten van de « Agence Européenne de l'Energie Nucléaire » hoorde men de heer Theo Lefevre, Belgisch Minister belast met het Wetenschapsbeleid en -programmatie. Minister Lefevre hield een pleidooi voor meer Europese wetenschappelijke samenwerking op het gebied van de door kernenergie geleverde electriciteit.

Na gesproken te hebben over de werking van Eurochemic vestigde spreker ook de aandacht op het feit dat A. E. E. N. zich verdienstelijk maakt bij de studie van de bescherming van de bevolking tegen kernuitstralingen en bij de verspreiding van tal van wetenschappelijke en technische informatie.

Om tot een betere Europese samenwerking te komen op nucleair gebied, achtte spreker het nodig alle krachten te bundelen in het domein van de snelle en zeer krachtige reactoren en bij de productie van nucleaire energie.

De Raadgevende Vergadering uitte de wens dat A. E. E. N. zich ook zou bekommeren om het probleem van de verwijdering van radio-actieve afval.

De heer De Grauw onderzocht in een ander rapport de financiële en economische aspecten van het luchttransport. Hij wees op het toenemende volume, en op de ongebreidelde concurrentie tussen tal van maatschappijen. Het behoud van de onafhankelijkheid van de C. E. A. C. (Conférence de l'aviation civile) t.o.v. de luchtvaartmaatschappijen kwam hem noodzakelijk voor. In een resolutie sprak de Raadgevende Vergadering zich uit voor de verdediging van de belangen van de gebruikers.

De vrees waaraan de heer Chapman uiting gaf in zijn rapport over de uitbreiding van de Amerikaanse industrie in de Europese economie, werd door een aantal leden niet gedeeld zodat, op verzoek van de rapporteur, het verslag opnieuw naar de commissie werd verzonden.

Tenslotte werd nog het rapport over de Europese economische problemen behandeld waarbij de Raadgevende Vergadering van oordeel was dat de onderhandelingen tussen de E. E. G. en de landen die wensen toe te treden, zich moeten concentreren op de meest fundamentele vraagstukken en dat het uiteindelijke doel van deze onderhandelingen moet zijn te streven naar de oprichting van één Europese markt.

#### 5. Wetenschap en Technologie.

De Europese samenwerking inzake wetenschap en technologie werd onderzocht in een rapport van de heer Pecoraro. De verslaggever wees er op dat het met de samenwerking op dit gebied zeer treurig is gesteld. Als positieve punten vermeldde hij het rapport Aigrain, opgemaakt door

désormais faire partie de l'Assemblée consultative que les personnes qui sont effectivement membres de leur Parlement national.

A la demande de cette même Commission, l'Assemblée a adopté une résolution insistant sur l'organisation d'un deuxième colloque qui examinerait les systèmes juridiques en vigueur dans les pays de l'Europe centrale et de l'Europe orientale.

Après un débat approfondi, l'Assemblée a décidé de rendre les conclusions de la quatrième Convention de Genève applicables aux fonctionnaires de police.

#### 4. Economie.

Divers problèmes d'intérêt économique ont été examinés au cours de la première partie de la 16<sup>e</sup> session. Lors de la discussion du 11<sup>e</sup> rapport sur les activités de l'Agence Européenne de l'Energie Nucléaire, le débat a été introduit par un exposé de M. Théo Lefèvre, Ministre belge chargé de la politique et de la programmation scientifiques. Le de la politique et de la programmation scientifiques. M. Lefèvre a plaidé en faveur d'une meilleure coopération scientifique européenne dans le domaine de l'électricité d'origine, nucléaire.

Après avoir parlé du fonctionnement d'Eurochemic, l'orateur a souligné le fait que l'A. E. E. N. accomplit une œuvre utile en étudiant la protection de la population contre les radiations ionisantes et en diffusant de nombreuses informations scientifiques et techniques.

Afin de parvenir à une meilleure coopération européenne dans le domaine nucléaire, l'orateur a estimé qu'il est nécessaire de concentrer tous les efforts sur les réacteurs rapides à grande puissance et sur la production de l'énergie nucléaire.

L'Assemblée consultative a exprimé le vœu que l'A. E. E. N. se préoccupe également du problème de l'évacuation des déchets radioactifs.

Dans un autre rapport, M. De Grauw a examiné les aspects financiers et économiques des opérations de transport aérien. Il a mis l'accent sur l'accroissement constant du volume, sur la concurrence débridée que se font de nombreuses sociétés et sur l'utilité de continuer à maintenir l'indépendance de la C. E. A. C. (Conférence européenne de l'aviation civile) vis-à-vis des sociétés de navigation aérienne. Dans une résolution, l'Assemblée consultative s'est prononcée en faveur de la défense des intérêts des utilisateurs.

La crainte, exprimée par M. Chapman dans son rapport sur la part toujours croissante prise par l'industrie américaine dans l'économie européenne, n'a pas été partagée par plusieurs membres, de sorte qu'à la demande du rapporteur le rapport a été renvoyé à la Commission.

Enfin, l'Assemblée a examiné le rapport sur les problèmes économiques européens et a estimé que les négociations entre la C. E. E. et les pays candidats à l'adhésion doivent se concentrer sur les questions les plus fondamentales et que l'objectif final de ces négociations doit être de tendre à la création d'un marché européen unique.

#### 5. Science et technologie.

La coopération européenne dans le domaine de la science et de la technologie a été traitée dans un rapport de M. Pecoraro. Le rapporteur a souligné que la coopération en cette matière laisse beaucoup à désirer. Comme élément positif il a signalé le rapport Aigrain élaboré par le Conseil

de Ministerraad van de E. E. G., de oprichting van een internationaal technologisch instituut te Milaan en de stichting, in het kader van de N. A. V. O., van een commissie om de uitdagingen van de moderne maatschappij te bestuderen.

De Raadgevende Vergadering hechtte haar goedkeuring enerzijds aan een resolutie waarin de bijeenroeping wordt aanbevolen van een Europese Conferentie der Ministers, belast met de studie van de technologische vraagstukken, en anderzijds aan een resolutie waarbij aan de constructeurs van Europese ordinateuren een inspanning wordt gevraagd om zich te organiseren.

#### 6. Ruimtelijke Ordening.

In een rapport over de Europese Conferentie voor het behoud van de Natuur, vroeg mevrouw Joan Vickers dat de strijd tegen water- en luchtbezoedeling onverminderd zou worden voortgezet.

Andere sprekers wezen op de noodzaak van een internationale samenwerking vermits sommige scheikundige producten geen grenzen kennen. De Raadgevende Vergadering hechtte zijn goedkeuring aan een aanbeveling die er toe strekt een ministeriële conferentie te organiseren waarop al de activiteiten van de intergouvernementele organisaties, die zich met lucht- en waterbezoedeling bezig houden, zouden worden onderzocht.

De Vergadering was voorts de oprichting genegen van een instelling op Europees niveau die de activiteiten inzake de bescherming van het leefmilieu en de strijd tegen de vervuiling van de natuur, zou controleren.

#### 7. Rechten van de Mens.

Een onderzoek werd door de Raadgevende Vergadering gewijd aan de bescherming van rechten van de mens in Portugal. De heer Goëss, verslaggever, gaf als zijn mening te kennen dat de toestand in Portugal is verbeterd op het stuk van de persvrijheid en de rechten van de oppositie. Andere sprekers oordeelden dat de toestand sedert het vertrek van M. Salazar in niets is gewijzigd; zij wezen erop dat Portugal nog steeds wapens levert aan Rhodesië en dat een eventuele toetreding van dit land tot de E. E. G. niet wenselijk is.

#### 8. Vluchtelingen.

Wat de toestand van de Griekse vluchtelingen betreft, gaf de Raad haar instemming aan een aanbeveling waarbij de Lid-Staten van de Raad van Europa erom verzocht worden maatregelen te nemen ten gunste van Grieken die in ballingschap leven door o.m. te zorgen voor een spoedige aflevering van verblijfs- en arbeidsvergunningen, paspoorten enz.

#### 9. Betrekkingen met de Parlementen.

Namens de Commissie voor de Betrekkingen met de Parlementen betreurde de heer Czernetz, verslaggever, dat de door de Assemblée aangenomen teksten meestal te algemeen zijn en dat vele nationale parlementen de conventies weigeren te bekrachtigen. Andere lid-staten leven geenszins de voor de bekrachtiging vastgestelde termijn van 18 maanden na. Ook het publiek schijnt onvoldoende op de hoogte te zijn van de werkzaamheden. Spreker oordeelde dat de Raadgevende Vergadering haar vergaderingen zou moeten houden in de verschillende hoofdsteden om zich aldus beter te laten kennen bij de nationale parlementen en bij de publieke opinie.

de Ministres de la C. E. E., la création d'un Institut technologique international à Milan et la création, au sein de l'O. T. A. N., d'une commission destinée à étudier les défis de la société moderne.

L'Assemblée consultative a adopté, d'une part, une résolution recommandant la réunion d'une conférence européenne des Ministres chargés de l'étude des questions technologiques et, d'autre part, une résolution invitant les constructeurs européens d'ordinateurs à accomplir un effort pour s'organiser.

#### 6. Aménagement du territoire.

Dans son rapport sur la Conférence européenne pour la conservation de la nature, M<sup>me</sup> Joan Vickers a plaidé en faveur d'une accentuation de la lutte contre la pollution de l'eau et de l'atmosphère.

D'autres orateurs ont insisté sur la nécessité d'une coopération internationale, puisque certains produits chimiques ne connaissent aucune frontière. L'Assemblée consultative a adopté une recommandation visant à organiser une conférence ministérielle qui passerait en revue toutes les activités des organisations intergouvernementales s'occupant de la pollution de l'eau et de l'atmosphère.

L'Assemblée s'est, d'autre part, montrée favorable à la création au niveau européen d'une institution qui contrôlerait l'activité dans le domaine de la protection de l'environnement et de la lutte contre la pollution de la nature.

#### 7. Droits de l'Homme.

L'Assemblée consultative a consacré un examen au respect des droits de l'Homme au Portugal. M. Goëss, rapporteur, a estimé que la situation au Portugal s'est améliorée dans le domaine de la liberté de la presse et des droits de l'opposition. D'autres orateurs étaient d'avis que la situation n'a nullement changé depuis le départ de M. Salazar; ils ont fait observer que le Portugal continue à livrer des armes à la Rhodésie et qu'une adhésion éventuelle de ce pays à la C. E. E. n'est pas souhaitable.

#### 8. Réfugiés.

En ce qui concerne la situation des réfugiés grecs, le Conseil a approuvé une recommandation invitant les États membres du Conseil de l'Europe à prendre des mesures en faveur des Grecs qui vivent en exil, notamment en leur délivrant rapidement des permis de séjour et de travail, des passeports etc.

#### 9. Relations avec les Parlements.

Au nom de la Commission des relations avec les Parlements, M. Czernetz, rapporteur, a regretté que les textes adoptés par l'Assemblée soient le plus souvent trop généraux et que de nombreux Parlements nationaux refusent de ratifier les conventions. D'autres États membres ne s'en tiennent pas au terme de 18 mois fixé pour la ratification. Il semble également que le public soit insuffisamment informé des travaux. L'orateur a estimé que l'Assemblée consultative devrait tenir ses réunions dans les diverses capitales afin de mieux se faire connaître des Parlements nationaux et de l'opinion publique.

II. 22<sup>e</sup> Zittingsperiode (2<sup>e</sup> deel)  
van 18 tot 25 september 1970.

Als belangrijkste punten die tijdens dit tweede gedeelte van de 22<sup>e</sup> zitting werden besproken, vermelden we :

1. Mededelingen van het Comité der Ministers.
2. Politieke vraagstukken.
3. Economie en Ontwikkeling.
4. Onderwijs en Cultuur.
5. Sociale Zaken en Volksgezondheid.
6. Wetenschap en Technologie.
7. Bevolking en Vluchtelingen.
8. Plaatselijke Besturen.

1. *Mededelingen van het Comité der Ministers.*

Het was de heer Koster, staatssecretaris van Buitenlandse Zaken van Nederland, die namens het Comité der Ministers aan de Raadgevende vergadering verslag uitbracht over de periode van 16 april tot 24 augustus 1970. Hij sprak de voldoening van het Comité uit over de nieuwe procedure die ten aanzien van het Werkprogramma van de Raad van Europa werd gevolgd. Hij onderzocht vervolgens de toestand in Europa, de uitbreiding van de Europese Gemeenschap, de intensivering van de economische en monetaire samenwerking evenals het probleem van de wetenschap en de technologie. Verscheidene vragen werden gesteld o.m. door de heer De Grauw die aandrang op een Europese conferentie van de Ministers belast met de wetenschap en de technologie.

Namens de speciale commissie bracht de heer Cravatte verslag uit over het intergouvernementeel werkprogramma 1971 en 1972 van de Raad van Europa, dat opvalt door de duidelijke verbetering in zijn opstelling, de bedoelingen die aan zijn structuur ten grondslag liggen, de toekomstperspectieven die thans reeds zijn omschreven of aangegeven.

2. *Politieke vraagstukken.*

Het debat over de algemene politiek van de Raad van Europa werd ingeleid door een toespraak van de heer Moersch, parlementair staatssecretaris van Buitenlandse Zaken van de Duitse Bondsrepubliek, die het vooral had over de Oost-West betrekkingen na de ondertekening van het niet-aanvalsverdrag tussen Bonn en Moskou. De heer Moersch verklaarde dat het initiatief van de Duitse Bondsrepubliek om haar betrekkingen met Oost-Europa te normaliseren vooral moet gezien worden als een poging om haar achterstand op te halen ten opzichte van andere Europese landen, die al jaren lang en niet zonder succes, hun betrekkingen met Oost-Europa trachten te normaliseren.

Als voorbeelden werden geciteerd de betrekkingen tussen Frankrijk en de Sovjet-Unie en deze van de Benelux-landen met Polen. Spreker was de overtuiging toegedaan dat het Duits-Russisch verdrag zou bijdragen om de Europese veiligheid te versterken en om de oplossing van heel wat hangende vraagstukken te vergemakkelijken.

De rapporteur van de politieke commissie, de heer Czernetz, bracht vervolgens vier belangrijke vraagstukken in bespreking :

- de uitbreiding van de Europese Gemeenschap en de vooruitgang naar de politieke eenheid;
- de Oost-West verhoudingen en het Duits-Russisch verdrag;
- de evolutie in de houding van de Verenigde Staten ten opzichte van Europa;
- de gebeurtenissen in het Midden-Oosten.

II. 22<sup>e</sup> session (2<sup>e</sup> partie) du 18 au 25 septembre 1970.

Voici les points principaux qui ont été examinés au cours de cette 2<sup>e</sup> partie de la 22<sup>e</sup> session :

1. Communications du Comité des Ministres.
2. Problèmes politiques.
3. Economie et développement.
4. Education et culture.
5. Affaires sociales et santé publique.
6. Science et technologie.
7. Population et réfugiés.
8. Pouvoirs locaux.

1. *Communications du Comité des Ministres.*

M. Koster, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères des Pays-Bas, a présenté à l'Assemblée consultative le rapport du Comité des Ministres pour la période du 16 avril au 24 août 1970. Il a exprimé la satisfaction du Comité quant à la nouvelle procédure adoptée pour le programme de travail du Conseil de l'Europe. Il a ensuite examiné la situation en Europe, l'élargissement de la Communauté européenne, l'intensification de la coopération économique et monétaire ainsi que le problème de la science et de la technologie. Plusieurs questions lui ont été posées, notamment par M. De Grauw, qui a insisté pour une conférence européenne des Ministres responsables de la science et de la technologie.

Au nom de la Commission spéciale M. Cravatte a présenté le rapport sur le programme de travail intergouvernemental du Conseil de l'Europe, rapport qui est remarquable en raison de la nette amélioration de sa présentation, des intentions qui inspirent sa structure nouvelle et des perspectives d'avenir, dès à présent définies ou indiquées.

2. *Questions politiques.*

Le débat sur la politique générale du Conseil de l'Europe a été introduit par une allocution de M. Moersch, Secrétaire d'Etat, parlementaire aux Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, qui a traité principalement des relations Est-Ouest après la signature du Traité de non-agression entre Bonn et Moscou. M. Moersch a déclaré que l'initiative de la République fédérale en vue de normaliser ses relations avec l'Europe orientale doit surtout être considérée comme une tentative de combler son retard sur d'autres pays européens qui, depuis de longues années déjà, essayent, non sans succès, de normaliser leurs relations avec l'Europe de l'Est.

A titre d'exemple, il a cité les relations entre la France et l'Union Soviétique ainsi que celles existant entre les pays du Benelux et la Pologne. L'orateur s'est déclaré convaincu que le Traité germano-soviétique contribuera à renforcer la sécurité européenne et à faciliter la solution de nombreuses questions en suspens.

Le rapporteur de la commission politique, M. Czernetz, a ensuite soumis 4 questions importantes à l'Assemblée :

- l'élargissement de la Communauté et la progression vers l'unité politique;
- les relations Est-Ouest et le Traité germano-soviétique;
- l'évolution de l'attitude des Etats-Unis à l'égard de l'Europe;
- les événements du Proche-Orient.

Na een zeer uitvoerig debat nam de Raadgevende Vergadering een aanbeveling aan waarbij het Comité der Ministers verzocht werd op zijn agenda het vraagstuk te handhaven betreffende de Oost-West betrekkingen alsmede de kwestie van de voorbereiding van één of meer Europese veiligheidsconferenties en de daarmee samenhangende vraagstukken. In dezelfde aanbeveling werd het Comité der Ministers er om verzocht de gedachtenwisseling op dit punt met de Vergadering voort te zetten en met aandacht het voorstel te bestuderen om een permanent orgaan op te richten dat belast is met de samenwerking tussen Oost en West. De Vergadering nam eveneens een Resolutie aan met betrekking tot het Midden-Oosten waarbij alle betrokken partijen, in het bijzonder de grote mogendheden, verzocht worden om alles in het werk te stellen ten einde te voorkomen dat het gebruik van geweld steeds toeneemt en waarbij een beroep gedaan wordt op de Arabische landen en Israël om zonder verder dralen onderhandelingen aan te knopen die tot een vreedzame regeling zouden moeten leiden.

Israël en de Arabische landen zouden binnen veilige en gewaarborgde grenzen moeten kunnen leven en voor de Plaestijnse bevolking zou een rechtvaardige oplossing moeten worden gevonden.

Dezelfde heer Czernetz bood namens de politieke commissie een resolutie betreffende de luchtpiraterij aan, waarover de Vergadering zonder debat heeft gestemd. In deze Resolutie veroordeelt de Vergadering deze schandelijke vorm van zogenaamde politieke actie die een flagrante schending is van de Rechten van de Mens en wordt een beroep gedaan op alle regeringen opdat deze alles in het werk zouden stellen om de bevrijding van de gijzelaars te bekomen.

### 3. Economie en Ontwikkeling.

Het debat werd voorafgegaan door het memorandum van de O. E. S. O., dat door de secretaris-generaal van de O. E. S. O., de heer Van Lennep, aan de Vergadering werd aangeboden. Spreker belichtte vooral drie belangrijke punten :

- de landen van de O. E. S. O. hebben het collectieve doel van 50 % dat in 1961 voor de groei van hun reëel nationaal product was gesteld, overschreden;
- de Ministerraad van de O. E. S. O. heeft een nieuw objectief van 65 % vastgesteld voor de collectieve aangroei van het reële nationaal produkt voor de periode 1970-1980;
- in verband met de ontwikkelingsvraagstukken heeft de Ministerraad van de O. E. S. O. erkend dat niet alleen het volume van de bijstand moet toenemen maar dat eveneens de kwaliteit moet worden verbeterd. Getracht zou worden een betere geografische verdeling van de bijstand te bereiken, de financiële voorwaarden aan te passen aan de economische en financiële toestand van de ontvangende landen enz.

Nadat de heer Van Lennep verscheidene vragen, o.m. van de heer De Grauw, had beantwoord, werd het antwoord op het memorandum van de O. E. S. O. behandeld door de heer Petersen, rapporteur. Deze laatste was van oordeel dat het feit de economische expansie als synoniem te beschouwen met het jaarlijkse groeicijfer van de B. N. P., neerkomt op een zuiver kwantitatieve schatting van de productie van goederen en diensten waarbij geen rekening wordt gehouden met factoren zoals de degradatie van het leefmilieu en de verontreiniging.

Spreker drong er ook op aan dat nieuwe pogingen zouden worden aangewend om te komen tot een efficiënte inkomstenpolitiek. In een Resolutie sprak de Vergadering de hoop uit dat de door de O. E. S. O. ondernomen werkzaamheden

Après un très long débat, l'Assemblée consultative a adopté une recommandation invitant le Comité des Ministres à maintenir à son ordre du jour la question des relations Est-Ouest ainsi que celle de la préparation d'une ou plusieurs conférences sur la sécurité européenne et les problèmes connexes. Dans cette même recommandation, l'Assemblée a demandé au Comité des Ministres de poursuivre, avec elle les échanges de vue à ce sujet et d'étudier attentivement la suggestion de créer un organe permanent chargé de la coopération entre l'Est et l'Ouest. L'Assemblée a aussi adopté une résolution relative au Proche-Orient, demandant à toutes les parties intéressées, aux grandes puissances particulièrement, de tout mettre en œuvre pour éviter que ne se poursuive l'escalade de la violence et faisant appel aux États arabes et à Israël pour qu'ils entament sans tarder des négociations qui devraient conduire à un règlement pacifique.

Israël et les États arabes devraient pouvoir vivre à l'intérieur de frontières sûres et garanties et il faudrait apporter une solution équitable aux problèmes de la population palestinienne.

M. Czernetz a encore présenté au nom de la Commission politique une résolution sur la piraterie aérienne, résolution que l'Assemblée a votée sans discussion. Dans cette résolution, l'Assemblée condamne cette forme révoltante de prétendue action politique qui constitue une violation flagrante des Droits de l'Homme, et lance un appel à tous les gouvernements pour qu'ils fassent tout leur possible en vue d'obtenir la libération des otages.

### 3. Economie et développement.

Le débat a été précédé par le memorandum de l'O. C. D. E. présenté à l'Assemblée par le Secrétaire général de l'O. C. D. E., M. Van Lennep. L'orateur s'est surtout intéressé à trois points importants:

- les pays de l'O. C. D. E. ont dépassé l'objectif collectif de 50 % qu'ils s'étaient fixé en 1961 pour l'accroissement du produit national réel;
- le Conseil des Ministres de l'O. C. D. E. a fixé comme nouvel objectif un accroissement du produit national réel de l'ordre de 65 % pour la période 1970-1980;
- en ce qui concerne les problèmes de développement, le Conseil des Ministres de l'O. C. D. E. a reconnu qu'il y a lieu, non seulement d'augmenter le volume de l'aide, mais aussi d'en améliorer la qualité. Les efforts porteraient sur une meilleure répartition géographique de l'aide, sur une adaptation des conditions financières à la situation financière et économique des pays bénéficiaires, etc.

Après que M. Van Lennep eut répondu à plusieurs questions et notamment à celles de M. De Grauw, M. Petersen, rapporteur a abordé la réponse au memorandum de l'O. C. D. E. Il a estimé que considérer l'expansion économique comme synonyme du taux de croissance annuel du P. N. B. revient à procéder à une estimation purement quantitative de la production des biens et services dans laquelle il n'est tenu aucun compte de facteurs tels que la dégradation de l'environnement et la pollution.

L'orateur a insisté pour que de nouvelles tentatives soient faites en vue d'arriver à une politique efficace en matière de revenus. Dans une résolution, l'Assemblée a exprimé le vœu que les travaux entamés par l'O. C. D. E. dans le

op het gebied van het leefmilieu het programma van de Raad van Europa zal aanvullen. In dezelfde resolutie worden de lid-staten van de O. E. S. O. erom verzocht de studie van een doeltreffende en rechtvaardige inkomstenpolitiek voort te zetten.

In zijn rapport over de Europese economische vraagstukken analyseerde de heer Destremau de economische evolutie met betrekking tot de nieuwe feiten, waarvan de drie belangrijkste zijn : de versterking van de Europese Gemeenschap door het aannemen van een financiële regeling voor de komende jaren; de principiële overeenkomst betreffende de uitbreiding van deze Gemeenschap en de opening van onderhandelingen hiertoe en ten derde, de toenadering tussen Moskou en Bonn die op 13 augustus 1970 plaats had.

Spreeker was van mening dat de perspectieven voor de uitbreiding van de E. E. G. tot 10 leden zouden bijdragen tot de stabilisatie van de wereldeconomie maar dat de uitgebreide Gemeenschap zich bewust zou moeten worden van haar economische macht en van de verantwoordelijkheden die daaruit voortvloeien. Wat de toenadering betreft tussen Bonn en Moskou moet toegegeven worden dat de Sovjet-Unie, die tegenstander is van de Europese Gemeenschap, hierdoor de gelegenheid krijgt tactische posities in te nemen. Dit nieuwe vraagstuk kan volgens spreker worden opgelost indien de E. E. G. een economische politiek zou hebben ten opzichte van Oost-Europa. Wat de plichten van Europa ten opzichte van de Derde Wereld betreft, achtte de rapporteur het moment gunstig, met het oog op de totstandkoming van een akkoord tussen de Europese landen over een multilaterale samenwerking in een Europees kader. De Raadgevende Vergadering van de Raad van Europa keurde daarna een Resolutie goed waarin de hoop wordt uitgesproken dat modaliteiten kunnen worden gevonden, die het voor Europese landen mogelijk maakt toe te treden tot de E. E. G. of zich daarmee te associëren, dat de Gemeenschap een gezamenlijke politiek zal voeren ten opzichte van de landen van het Middellandse zeegebied en de ontwikkelingslanden en dat de uitbreiding van de Gemeenschap zal bijdragen tot de ontwikkeling van de handelsbetrekkingen tussen Oost- en West-Europa.

Het 10<sup>e</sup> Jaarlijkse Rapport van de E. V. A. (Europese Vrijhandelsassociatie) werd namens de voorzitter van deze associatie aangeboden door de heer Brugger.

Spreeker verklaarde dat de regeringen van de E. V. A. de besprekingen tussen de E. E. G. en de vier kandidaat lid-staten toezichtten. Hij hoopte evenwel dat uit de verruiming van de Gemeenschap geen nieuwe douane-tarieven zouden ontstaan.

In zijn antwoord op het 10<sup>e</sup> jaarlijkse rapport van de E. V. A., legde de rapporteur Haekkerup de nadruk op de doeltreffendheid van de door de E. V. A. gebruikte pragmatische methodes. De door de E. V. A. opgedane ervaring moet volgens spreker van nut zijn in het kader van een overeenkomst betreffende de uitbreiding van de Gemeenschap. De voorstellen van de Commissie werden eenparig goedgekeurd.

De heer Viglianesi, voorzitter van de E. C. M. V. (Europese Conferentie van de Ministers van Verkeer) bracht daarna het 16<sup>e</sup> Jaarlijks Rapport van de E. C. M. V. uit. Hij verklaarde dat de conferentie haar rol als orgaan voor een economische en politieke coördinering inzake verkeer duidelijk wil doen uitkomen en tevens als schakel wil dienen tussen de lid-staten van de Gemeenschappen en de andere landen van de conferentie. In zijn antwoord op het 16<sup>e</sup> rapport van de E. C. M. V. merkte de heer Valleix, rapporteur van de economische commissie, op dat het voerprobleem één van de sleutels is van de economische expansie en derhalve een instrument is voor de Europese éénwording.

In zijn rapport worden de regeringen verzocht de douaneformaliteiten aan de grenzen te vereenvoudigen teneinde

domaine de l'environnement viennent compléter le programme du Conseil de l'Europe et a demandé aux Etats membres de l'O. C. D. E. de poursuivre l'étude d'une politique efficace et équitable en matière de revenus.

Dans son rapport sur les problèmes économiques européens, M. Destremau a analysé l'évolution économique par rapport aux faits nouveaux, dont les 3 principaux sont : le renforcement de la Communauté européenne par l'adoption d'un règlement financier pour les années à venir; l'accord sur l'élargissement de cette Communauté et sur l'ouverture de négociations à cette fin et, en troisième lieu, le rapprochement entre Moscou et Bonn qui s'est produit le 13 août 1970.

L'orateur a estimé que les perspectives d'élargissement de la C. E. E. à 10 membres contribuera à la stabilisation de l'économie mondiale, mais que la Communauté élargie devra prendre conscience de sa puissance économique et des responsabilités qui en résultent. En ce qui concerne le rapprochement germano-soviétique, il faut admettre que l'Union soviétique, qui est hostile à la Communauté européenne, a ainsi la possibilité d'adopter des positions tactiques. Ce problème nouveau pourrait, selon l'auteur, être résolu si la C. E. E. avait une politique économique à l'égard de l'Europe orientale. Quant aux devoirs de l'Europe, vis-à-vis du Tiers monde, le rapporteur croit le moment opportun pour conclure un accord entre les pays européens sur une coopération multilatérale, dans un cadre européen. L'Assemblée consultative du Conseil de l'Europe a ensuite adopté une résolution exprimant l'espoir que des modalités permettant aux autres pays européens d'adhérer à la C. E. E. ou de s'y associer pourront être trouvées, que la Communauté pratiquera une politique commune à l'égard des pays du bassin méditerranéen et des pays en voie de développement et que l'élargissement de la Communauté contribuera au développement des échanges commerciaux entre l'Europe orientale et l'Europe occidentale.

Le 10<sup>e</sup> rapport annuel de l'A. E. L. E. (Association européenne de libre échange) a été présenté par M. Brugger au nom du Président de l'Association.

L'orateur a déclaré que les gouvernements de l'A. E. L. E. se sont réjouis des négociations entre la C. E. E. et les 4 Etats candidats à l'adhésion. Il espère toutefois que l'élargissement de la Communauté ne donnera pas lieu à l'instauration de barrières douanières nouvelles.

Dans sa réponse au 10<sup>e</sup> rapport annuel de l'A. E. L. E., le rapporteur, M. Haekkerup, a mis l'accent sur l'efficacité des méthodes pragmatiques utilisées par l'A. E. L. E. L'orateur a estimé qu'il faudrait tirer de l'expérience acquise par l'A. E. L. E. une leçon qui pourrait être utile dans le cadre de l'élargissement des Communautés. Le projet de résolution de la Commission a été adopté à l'unanimité.

M. Viglianesi, Président de la C. E. M. T. (Conférence européenne des Ministres de Transports), a présenté ensuite le 16<sup>e</sup> rapport annuel de la C. E. M. T. et a déclaré que la Conférence entend mettre nettement l'accent sur son rôle d'organisme de synthèse et de coordination économique et politique dans le domaine des transports et souhaite servir de trait d'union entre les Etats membres des Communautés et les autres pays de la Conférence. Dans sa réponse au 16<sup>e</sup> rapport de la C. E. M. T., M. Valleix, rapporteur de la Commission économique, a fait observer que le problème des transports est l'une des clefs de l'expansion économique et, par conséquent, un instrument de l'unification européenne.

Dans son rapport, il invite les gouvernements à simplifier les formalités douanières aux frontières afin de rendre plus

de gebruikers te winnen voor het internationale goederen-transport per trein. Verder wordt aangetoond dat het Europese wegennet dient te worden verbeterd en uitgebreid, vooral tussen Midden- en West-Europa. De E. C. M. V. zou de regeringen moeten helpen bij het coördineren van de projecten. Bij het goedkeuring van de resolutie sprak de Vergadering ook haar ontgoocheling uit over het feit dat het nog steeds niet mogelijk is geweest om een definitief akkoord te sluiten over een Europese wegcode.

Tenslotte nam de Vergadering ook nog een Aanbeveling aan waarbij de regeringen van de lid-staten worden verzocht de gewenste maatregelen te nemen om de grenscontrole betreffende de groene verzekeringskaart zo spoedig mogelijk af te schaffen.

#### 4. *Onderwijs en Cultuur.*

Ook aan de Europese onderwijspolitiek werd een debat gewijd. De Vergadering hoorde een uiteenzetting van de Oostenrijkse Minister van Onderwijs, de heer Gratz, die de wens uitte dat de regeringen « het onderricht binnen ieders bereik zullen stellen » en vastberaden de weg zullen inslaan van een gemeenschappelijke onderwijspolitiek. Bij de behandeling van de problemen van de jeugd, verklaarde spreker dat een moderne democratische staat moet kunnen rekenen op een jeugd die op de hoogte is van de politiek en zich daarvoor interesseert. Hem kwam het noodzakelijk voor een dialoog aan te gaan met de jongeren. Bij de behandeling van het rapport « Europese politiek op het gebied van cultuur en onderwijs » betreurde de heer Borel, rapporteur van de commissie voor cultuur en onderwijs, de houding van het Comité van Ministers dat slechts een « afwachtend antwoord » had gegeven op de belangrijke Aanbeveling 567 van de Vergadering. Twee resoluties werden aangenomen waarin enerzijds de parlementsleden worden verzocht in hun nationale parlementen debatten aan te moedigen betreffende de rationalisering van de Europese Culturele samenwerking en waarin anderzijds gevraagd wordt de administratieve en financiële middelen van de Raad voor Culturele samenwerking op te voeren.

Vervolgens werd door de heer Capelle een rapport over de « Permanente Scholing in Europa » uitgebracht. Het rapport was een bijdrage van de Raad van Europa voor het door de U. N. E. S. C. O. uitgeroepen Internationale Onderwijsjaar en bevat een grondige studie van het concept permanente scholing. De heer Capelle sprak zich uit voor een systeem van permanente scholing « ten einde te voldoen aan de moderne eisen voor een sociale gerechtigheid en vooruitgang ». De Vergadering keurde een Aanbeveling goed waarin een actie op lange en op korte termijn werd voorgesteld.

In een ander rapport betreurde Mevrouw Klee dat de oprichting van een Europees Jeugdfonds, waarvan het nut eenparig door de Vergadering erkend was geworden, zolang op zich liet wachten. Dit fonds heeft tot doel de uitwisseling van jongeren op grote schaal mogelijk maken, gemeenschappelijke werkzaamheden te organiseren, jongeren voor te lichten omtrent de Europese instellingen enz. In een goedgekeurde Resolutie werden de Europese parlementsleden erom verzocht stappen te doen in hun nationale parlementen opdat zo spoedig mogelijk dit Europees Jeugdfonds zou kunnen tot stand komen.

De heer Vedovato in zijn rapport over de Universitaire uitwisseling en de Europese Universiteiten betreurde op zijn beurt dat nog steeds geen overeenstemming tot stand kon worden gebracht tussen de universitaire systemen en dat de door de Raad van Europa aangewende pogingen om de nationale universiteiten te « europeaniseren » door uitwisseling van studenten, hoogleraren en wetenschappelijke werkers, door de gelijkwaardigheid van diploma's en de

attractiviteit voor de gebruikers het transport internationaal van goederen per trein. Hij heeft onderstreept dat het Europese wegennet moet worden verbeterd en uitgebreid, vooral tussen Midden- en West-Europa. De E. C. M. V. zou de regeringen moeten helpen bij het coördineren van de projecten. Bij het goedkeuring van de resolutie sprak de Vergadering ook haar ontgoocheling uit over het feit dat het nog steeds niet mogelijk is geweest om een definitief akkoord te sluiten over een Europese wegcode.

Enfin, l'Assemblée a adopté également une recommandation invitant les gouvernements des Etats membres à prendre les mesures souhaitées en vue de supprimer le plus rapidement possible le contrôle à la frontière de la carte verte d'assurance.

#### 4. *Education et culture.*

La politique européenne en matière d'éducation a également fait l'objet d'un débat. L'Assemblée a entendu un exposé du Ministre autrichien de l'Education nationale, M. Gratz, qui exprima le vœu que les gouvernements « mettent l'enseignement à la portée de tous » et s'engagent volontairement dans la voie d'une politique commune en matière d'enseignement. Lors de l'examen des problèmes de la jeunesse, l'orateur a déclaré qu'un Etat démocratique moderne doit pouvoir compter sur des jeunes qui soient au courant de la politique et s'y intéressent. Il lui est apparu nécessaire de nouer un dialogue avec les jeunes. Lors de l'examen du rapport sur la « politique européenne en matière de culture et d'éducation », M. Borrel, rapporteur de la Commission de la culture et de l'éducation, a regretté l'attitude du Comité des Ministres, lequel n'a donné qu'une réponse « temporisatrice » à l'importante recommandation 567 de l'Assemblée. Celle-ci a adopté deux résolutions invitant, d'une part, les parlementaires à encourager, dans leurs Parlements nationaux, des débats consacrés à la rationalisation de la coopération culturelle européenne et demandant, d'autre part, d'augmenter les moyens financiers et administratifs du Conseil de Coopération culturelle.

M. Capelle a ensuite présenté un rapport sur l'« éducation permanente en Europe ». Ce rapport constituait une contribution du Conseil de l'Europe à l'Année internationale de l'Éducation, proclamée par l'U. N. E. S. C. O., et comportait une étude approfondie de la notion d'éducation permanente. M. Capelle s'est prononcé en faveur d'un système d'éducation permanente « afin de répondre aux exigences modernes d'équité et de progrès social ». L'Assemblée a adopté une recommandation, proposant une action à long et à court terme.

Dans un autre rapport, Mme Klee a déploré que la création d'un Fonds européen de la jeunesse, dont l'Assemblée avait unanimement reconnu l'utilité, se fasse attendre si longtemps. Ce Fonds a pour objet de permettre de nombreux échanges de jeunes, d'organiser des activités communes, d'informer les jeunes sur les institutions européennes, etc. Dans une résolution adoptée par l'Assemblée, les parlementaires européens ont été invités à faire des démarches dans leurs Parlements nationaux pour que ce Fonds européen de la jeunesse soit créé le plus rapidement possible.

Dans son rapport sur les échanges universitaires et sur l'université européenne, M. Vedovato a regretté à son tour qu'aucune harmonisation des systèmes universitaires n'ait pas pu être réalisée et que les tentatives du Conseil de l'Europe d'« europeaniser » les universités nationales par l'échange d'étudiants, de professeurs et de chercheurs, par l'équivalence des diplômes ainsi que par l'harmonisation des législations nationales n'aient pas donné les résultats es-



harmonisering van de nationale wetgevingen, de verhoopte resultaten niet hebben bereikt. In dat verband nam de Vergadering een richtlijn aan waarbij de commissie voor cultuur en onderwijs wordt belast om, met de medewerking van deskundigen, een ontwerp op te stellen voor een Europese « tele-universiteit ».

Uiteindelijk hoorde de Vergadering een rapport van de heer Cravatte over de actieve bescherming van het culturele erfdeel. Hierin wordt de nadruk gelegd op het nut van de actie die twee jaar geleden door de Raad van Europa werd ondernomen ter bescherming van het culturele erfdeel. De rapporteur legde de Vergadering een vergelijkend overzicht van de nationale wetgevingen voor, zomede een ontwerp van kader-wet met betrekking tot de bescherming van het culturele erfdeel. In deze zin werd trouwens door de Vergadering een Aanbeveling goedgekeurd.

##### 5. Sociale Zaken en Volksgezondheid.

Tijdens het debat terzake, werd vooral aandacht besteed aan de bestrijding van het misbruik van drugs. In haar rapport handelde Mej. Bergegren over de toenemende moeilijkheden die voortspruiten uit het gebruik van drugs, in het bijzonder bij de jeugd. De drugs waarvan tijdens de laatste jaren het grootste gevaar uitging van de gezondheid in Europa zijn, volgens de commissie, van het type morfine, barbituurzuur, cocaïne, cannabis (marijuana, haschisch), amfetamine en hallucinogene (L. S. D.). De Vergadering nam een Aanbeveling aan waarbij de regeringen van de lid-staten uitgenodigd worden om de publieke opinie beter voor te lichten omtrent de problemen die ontstaan door het nemen van drugs die tot verslaving leiden, om consultatiebureau's op te richten waar degenen die verslaafd zijn aan drugs raad en bijstand kunnen krijgen van specialisten met het oog op de desintoxicatie en om de mogelijkheden te verbeteren voor de studie en het wetenschappelijke onderzoek op het gebied van drugs.

De Vergadering nam tevens een resolutie aan waarin wordt voorgesteld dat de secretaris-generaal van de Raad van Europa in samenwerking met het regionale Bureau voor Europa van de Wereldgezondheidsorganisatie een colloquium van specialisten zou bijeenroepen om de oorzaken, het voorkomen van en de controle op het misbruik van drugs te bestuderen.

In een ander rapport wees mevr. Herklotz op het steeds toenemende belang van de preventieve geneeskunde die grotendeels de plaats zou kunnen innemen van de behandelende geneeskunde. Zij wees ook op steeds toenemende mobiliteit van de bevolking die het noodzakelijk maakt een Europese gezondheidskaart op te maken waarop gegevens zouden worden vermeld die alle artsen van de lid-staten kunnen begrijpen. De Vergadering nam een aanbeveling aan waarin wordt verklaard dat zij gunstig staat tegenover een uitbreiding van de preventieve medische onderzoeken en waarin het Europese Comité voor Volksgezondheid belast wordt met de voorbereiding van een Europese gezondheidskaart.

De heer Berthet behandelde vervolgens het antwoord van de Commissie van sociale zaken op het tweede Memorandum over de werkzaamheden van de Wereldgezondheidsorganisatie. De heer Grütter gaf tenslotte, namens de Commissie, een verklaring over de controle op de toepassing van het Europese Sociale Handvest.

##### 6. Wetenschap en Technologie.

Het rapport van de Commissie voor wetenschap en technologie betreffende de vierde Europese Conferentie over de Ruimtevaart, werd uitgebracht door de heer Treu.

comptés. A ce sujet, l'Assemblée a adopté une directive chargeant la Commission de la culture et de l'éducation d'élaborer, en collaboration avec des experts, un projet de « télé-université » européenne.

Enfin, l'Assemblée a entendu un rapport de M. Cravatte sur la préservation active de l'héritage culturel. Ce rapport met l'accent sur l'utilité de l'action entreprise par le Conseil de l'Europe il y a sept ans au niveau européen en vue de la préservation de l'héritage culturel. Le rapporteur a présenté à l'Assemblée une analyse comparative des législations nationales ainsi qu'un projet de loi-cadre relatif à la préservation de l'héritage culturel. L'Assemblée a, par ailleurs, adopté une recommandation en ce sens.

##### 5. Affaires sociales et santé publique.

La lutte contre l'abus de stupéfiants a constitué un point important du débat sur les affaires sociales et la santé publique. Dans son rapport, Mlle Bergegren traita des difficultés croissantes résultant de l'utilisation de stupéfiants, en particulier par les jeunes. Les stupéfiants qui, au cours des dernières années, ont représenté le danger le plus grave pour la santé en Europe sont, d'après la Commission, des drogues telles que la morphine, les barbituriques, la cocaïne, le cannabis (marijuana, haschisch), les amphétamines et les hallucinogènes (L. S. D.). L'Assemblée a adopté une recommandation invitant les gouvernements des États membres à mieux informer l'opinion publique des problèmes posés par l'absorption de drogues créant une dépendance à créer des centres de consultation où les toxicomanes pourront bénéficier des conseils et de l'assistance de spécialistes afin de se libérer de cette dépendance et à améliorer les possibilités d'étude et de recherche scientifique dans le domaine de la toxicomanie.

L'Assemblée a également adopté une résolution proposant que le secrétaire général du Conseil de l'Europe organise, en collaboration avec le Bureau régional pour l'Europe de l'Organisation mondiale de la Santé, un colloque de spécialistes pour étudier les causes, la prévention et le contrôle de l'abus de stupéfiants.

Dans un autre rapport, M<sup>me</sup> Herklotz a souligné l'importance toujours croissante de la médecine préventive qui pourrait en grande partie prendre la place de la médecine curative. Elle a signalé également la mobilité accrue de la population, mobilité qui rend nécessaire la création d'une carte sanitaire européenne sur laquelle figureraient des données compréhensibles pour tous les médecins des États membres. L'Assemblée a adopté une recommandation déclarant qu'elle est favorable à une extension des examens médicaux préventifs et chargeant le Comité européen de santé publique d'élaborer une carte sanitaire européenne.

M. Berthet a ensuite examiné la réponse de la Commission des Affaires sociales au deuxième memorandum sur les activités de l'Organisation mondiale de la Santé. M. Grütter a enfin fait une déclaration, au nom de la Commission, sur le contrôle de l'application de la Charte sociale européenne.

##### 6. Science et technologie.

Le rapport de la Commission de la science et de la technologie sur la 4<sup>e</sup> Conférence spatiale européenne a été présenté par M. Treu. Le rapporteur a souligné que la con-

De rapporteur merkte op dat de verovering van de ruimte gevaarlijk kan worden indien bepaalde groepen of individuen deze monopoliseren.

Door mede te werken aan het vreedzame gebruik van de ruimte, kan Europa ertoe bijdragen eng nationalisme, prestigegeschillen en plaatselijke belangen te overwinnen. In de door de Vergadering aangenomen resolutie werden de regeringen erom verzocht beslissingen te nemen ten opzichte van het Europese ruimtevaartprogramma en op korte termijn een Europese ruimtevaartorganisatie tot stand te brengen.

### 7. Bevolking en vluchtelingen.

De Vergadering besprak drie rapporten van de Commissie voor de bevolking en de vluchtelingen, nl. :

— het antwoord van de Vergadering op het 14<sup>e</sup> Rapport over de Werkzaamheden van de bijzondere vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor de Nationale Vluchtelingen- en Bevolkingsoverschotten, opgesteld door de heer Margue;

— het antwoord van de Vergadering op het 17<sup>e</sup> Rapport over de Werkzaamheden van het Hoger Commissariaat van de Verenigde Naties voor de Vluchtelingen, uitgebracht door de heer Pöhler;

— het verslag van de heer Renschler over de toestand van de Tsjechoslowaakse vluchtelingen.

Het debat werd ingeleid door de heer Schneider, speciaal vertegenwoordiger van de Raad van Europa voor de Nationale Vluchtelingen en Bevolkingsoverschotten, die op de erkenning van de rechten van de migrerende arbeider en van zijn gezin aandrong en de regeringen ertoe aanzette om een duidelijk standpunt terzake internemen. De Vergadering nam een Aanbeveling aan waarin zij de regeringen verzocht een comité van deskundigen ermee te belasten uniforme statistieken op te stellen over de migraties van arbeiders en waarin zij o.a. nieuwe landen uitnodigt toe te treden tot het Installatiefonds. Tijdens dit debat kwam de heer Beghin tussenbeide.

In verband met de Tsjechoslowaakse vluchtelingen werd vastgesteld dat heel wat westelijke landen, geholpen door de internationale organisaties, zich grote inspanningen hebben getroost om deze vluchtelingen te helpen maar dat bepaalde problemen nog steeds niet werden opgelost. Gevraagd werd het begrip « vluchteling » te herzien op een meer humanitaire, en niet politieke basis. De Commissie verzocht de regeringen van alle landen aan de vluchtelingen de financiële en materiële middelen te verstrekken, die hen in staat moeten stellen zich te huisvesten, hun studie's voort te zetten en een passende betrekking te vinden.

### 8. Plaatselijke Besturen.

Namens de Commissie voor de ruimtelijke ordening en plaatselijke besturen bracht de heer Weber verslag uit over de principiële verklaring inzake de plaatselijke autonomie. Deze verklaring bevat negen punten die van belang zijn voor de plaatselijke gemeenschappen. In een Aanbeveling werden de Regeringen erom verzocht deze principiële verklaring te aanvaarden. Tenslotte behandelde de heer Kranzlmayr in zijn rapport de Europese samenwerking op het vlak van de plaatselijke besturen, samenwerking die reeds heel wat vorderingen heeft gemaakt maar verder moet worden aangemoedigd.

*De Verslaggever,*

A. VAN LENT.

quête de l'espace peut devenir dangereuse si certains groupes ou individus la monopolisent.

En collaborant à l'utilisation pacifique de l'espace, l'Europe peut contribuer au dépassement des nationalismes étriqués, des querelles de prestige et des intérêts locaux. Une résolution, adoptée par l'Assemblée, invitait les gouvernements à prendre des décisions pour l'établissement d'un programme spatial européen et, à court terme, à créer une organisation spatiale européenne.

### 7. Population et réfugiés.

L'Assemblée a discuté trois rapports de la Commission de la population et des réfugiés :

— la réponse de l'Assemblée au 14<sup>e</sup> rapport d'activité du représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés nationaux et les excédents de population, élaborée par M. Margue;

— la réponse de l'Assemblée au 17<sup>e</sup> rapport d'activité du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, présentée par M. Pöhler;

— le rapport de M. Renschler sur la situation des réfugiés tchécoslovaques.

Le débat a été introduit par M. Schneider, représentant spécial du Conseil de l'Europe pour les réfugiés nationaux et les excédents de population, qui insista sur la reconnaissance des droits du travailleur migrant et de sa famille et qui incita les gouvernements à prendre clairement position en la matière. L'Assemblée a adopté une recommandation dans laquelle elle demande aux gouvernements de charger un comité d'experts d'élaborer des statistiques uniformes sur les migrations des travailleurs et d'inviter d'autres pays à adhérer au Fonds de réétablissement. M. Beghin est intervenu au cours de ce débat.

En ce qui concerne les réfugiés tchécoslovaques, il a été constaté que de nombreux pays occidentaux, aidés par les organisations internationales, se sont efforcés de les aider mais que certains problèmes n'ont pas encore été résolus. Il a été demandé de revoir la notion de « réfugié » sur une base plus humanitaire et non politique. La Commission a invité les gouvernements de tous les pays à accorder aux réfugiés les moyens financiers et matériels qui doivent leur permettre de s'établir, de poursuivre leurs études et de trouver un emploi approprié.

### 8. Pouvoirs locaux.

M. Weber a présenté, au nom de la Commission de l'aménagement du territoire et des pouvoirs locaux, le rapport sur la déclaration de principes relative à l'autonomie locale. Cette déclaration comporte neuf points importants pour les communautés locales. Dans une recommandation, les gouvernements ont été invités à adopter cette déclaration de principes. Enfin, M. Kranzlmayr a traité, dans son rapport, de la coopération européenne des pouvoirs locaux, coopération qui a déjà fait de grands progrès mais qu'il convient de continuer à encourager.

*Le Rapporteur,*

A. VAN LENT.